

RELACIÓN ENTRE DESARROLLO MORFOLÓGICO DEL LENGUAJE ORAL Y RENDIMIENTO EN REDACCIÓN EN ALUMNOS QUE CURSAN QUINTO Y SEXTO GRADO DE PRIMARIA EN COLEGIOS PÚBLICOS Y PRIVADOS DE NIVEL SOCIOECONÓMICO BAJO DE LIMA METROPOLITANA

RELATION BETWEEN MORPHOLOGIC DEVELOPMENT OF THE ORAL LANGUAGE AND WRITING YIELD IN STUDENTS WHO ATTEND FIFTH AND SIXTH PRIMARY DEGREE OF IN SCHOOLS DEPRIVED PUBLIC AND OF SOCIOECONOMIC LEVEL UNDER LIMA METROPOLITAN

ALEJANDRO S. DIOSOS CHOCANO, LUPE GARCÍA AMPUDIA, MARÍA MATALINARES CALVET, OSWALDO ORELLANA MANRIQUE, MANUEL CAMPOS ROLDÁN, JOSÉ VEGA GONZALES, ABEL CUZCANO ZAPATA, MARINA SALALAR CAHUANA, NOEMÍ PANCA CHIUCHE, JENNY ANTAURCO ESPINOZA, EST. MARY HIGA MORIKAWA, EST. GINA MELÉNDEZ AGUIRRE
Facultad de Psicología, UNMSM.

RESUMEN

OBJETIVO: Explorar la relación entre el desarrollo morfológico del lenguaje oral y el rendimiento en redacción, en alumnos del tercer ciclo de primaria asistentes a colegios de nivel socioeconómico bajo de Lima Metropolitana. **DISEÑO:** Transversal Correlacional, realizado en 372 alumnos de 5^{to} y 6^{to} grado, pertenecientes a colegios públicos y privados de Lima Metropolitana de nivel socioeconómico bajo, cuyas edades fluctuaban entre los 9 y 14 años. **MATERIAL y MÉTODOS:** Estudio descriptivo, la obtención de la muestra fue mediante el Muestreo polietápico intencionado. Para la recolección de los datos se utilizó la Adaptación de la Batería del Lenguaje Objetiva y Criterial; y el Test de Producción del Texto Escrito. **RESULTADOS:** Se confirmaron dicha relación, aunque con un bajo nivel de asociación, lo que plantea la necesidad de incorporar nuevos componentes para el análisis. **CONCLUSIONES:** El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona de manera directa y significativa con el rendimiento en redacción, aunque con grado bajo de asociación.

Palabras Clave: Lenguaje Oral; Morfología; Redacción.

ABSTRACT

OBJECTIVE: To explore the relation between the morphologic development of the oral language and the yield in writing, students of the third cycle of primary assistants to schools of Metropolitan socioeconomic level under Lima. **DESIGN:** Crosssectional Correlational, made in 372 students of 5^{to} and 6^{to} degree, pertaining to schools Metropolitan public and deprived of Lima of low socioeconomic level, whose ages fluctuated between the 9 and 14 years. **MATERIAL AND METHODS:** Descriptive study, the obtaining of the sample was by means of the deliberate Nested sampling. For the harvesting of the data the Adaptation of the Battery of the Language Objetiva and Criterial was used; and the Test of Production of the Written Text. **RESULTS:** They confirmed this relation, although with a low level of association, which raises the necessity to incorporate new components for the analysis. **CONCLUSIONS:** The morphologic development of the oral language is related of direct and significant way to the writing yield, although to degree under association.

Keywords: Oral Language, Morphologic, Writing.

INTRODUCCIÓN

La importancia del lenguaje en los ámbitos personal, familiar, educativo y social, ha generado que los profesionales de diferentes disciplinas, desde hace varias décadas, efectúen numerosos trabajos destinados a indagar acerca de la manera en que se adquieren sus diversos componentes, las etapas por las que éstos pasan al evolucionar y la manera en que cada persona hace uso de ellos. Sin embargo, es en la lingüística donde comienza a cobrar una particular importancia el estudio de cada uno de estos componentes, sobre todo a partir del desarrollo del generativismo de Chomsky. Estos aportes fueron aprovechados por diferentes psicólogos, quienes encontraron en dicha posición, un soporte que les permitía sustentar sus explicaciones acerca de la adquisición del lenguaje infantil, por lo que se adhirieron a la misma con mucha fuerza; aunque es importante resaltar que la lingüística tradicional ya había otorgado mucho tiempo antes, un papel central al estudio de la gramática, llegando a configurar a lo largo de la historia, parcelas tan heterogéneas como la morfología, la fonología, la sintaxis y la lexicología (Acosta; Moreno, 1999: 131)¹

De estos agrupamientos, la lingüística moderna considera que las parcelas sintáctica y morfológica son las que conforman la gramática de una lengua, estimándose que esta última es de particular importancia, dado que se ocupa del estudio de la estructura de la palabra y de las relaciones que se producen en el seno de ésta (Martínez; Amat, 1998:113)², además de la interrelación con otros niveles como el fonológico y discursivo, en la medida en que los morfemas son actualizados a través de los sonidos, entrando en relación con otros para formar cadenas oracionales y párrafos, lo que aparentemente la convierte en un factor importante al momento de redactar.

Con todo ello, hasta la década del setenta fueron escasos los modelos psicológicos que se preocuparon por tratar de brindar una explicación de los procesos que sustentaban la composición escrita, de tal forma que han sido recién las investigaciones de corte cognitivo las que han dado impulso a este aspecto, buscando explicar los procesos que lleva a cabo la persona que escribe al producir un texto, así como las operaciones, estrategias y conocimientos que debe poseer, y cómo interactúan entre sí todos ellos. En este sentido, diversos han sido los trabajos que han intentado explicar cómo y qué factores intervienen en la producción del texto escrito, pero a decir de Carda y González (2000: 98)³, el modelo de Flower y Hayes (1983)³ es probablemente uno de los más ampliamente aceptados por la mayoría de especialistas en el tema. Este modelo implica tres determinantes generales del proceso de composición escrita: memoria a largo plazo, contexto de producción del texto y procesamiento propiamente dicho. Dentro de este último se identifican tres procesos, el de planificación; el de traducción, que involucra a su vez, los componentes contextuales, léxicos, semánticos, sintácticos y morfológicos del lenguaje oral; y el proceso de revisión.

Sin embargo, aunque existe este planteamiento explicativo, los psicólogos vinculados al aprendizaje de la escritura han descuidado el desarrollo de investigaciones que busquen clarificar la relación entre algunos de estos componentes, como el morfológico, y la producción de textos escritos, particularmente en nuestro país, focalizando su atención solamente en los aspectos fonético - fonológico y léxico semántica, tal es el caso de una serie de trabajos donde se ha utilizado el Test de Habilidades Psicolingüísticas de Illinois (Dioses: 1998), el Test de Vocabulario de Receptivo Peabody; y más recientemente, aunque no en el Perú, el Registro Fonológico de Monfort y Juárez; y el TSA de Aguado (Puyuelo; Renom; Solanas; Sánchez, 2002)⁴.

Desde otra perspectiva, también se debe destacar que en muchos casos el psicólogo especialista en lenguaje se ha limitado a valorar aspectos tales como la existencia de alteraciones del habla o el nivel evolutivo y el uso del mismo para la edad y el medio del individuo; descuidándose el hecho de que todas las conductas lingüísticas deben quedar bien definidas en el ámbito cualitativo y cuantitativo, de tal manera que esta información aporte datos importantes al diseño de nuevas estrategias de evaluación y estimulación del desempeño educativo, especialmente en el caso de la escritura y su máxima expresión: la redacción.

Por estas razones, el presente estudio tuvo como objetivo, determinar si existía relación significativa entre el desarrollo morfológico del lenguaje oral y el rendimiento en redacción, en alumnos que cursaban el quinto y sexto grado de educación primaria en colegios públicos y privados de nivel socioeconómico bajo de Lima Metropolitana; planteándose como hipótesis general que:

H₁: El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona de manera directa y significativa con el rendimiento en niños que cursan el quinto y sexto grado de educación primaria en colegios públicos y privados de nivel socioeconómico bajo de Lima Metropolitana.

Y como hipótesis específicas:

h₁: El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona de manera directa y significativa con el rendimiento en redacción de texto descriptivo en niños que cursan el quinto y sexto grado de educación primaria en colegios públicos y privados de nivel socioeconómico bajo de Lima Metropolitana.

h₂: El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona de manera directa y significativa con el rendimiento en redacción de texto narrativo en niños que cursan el quinto y sexto grado de educación primaria en colegios públicos y privados de nivel socioeconómico bajo de Lima Metropolitana.

H₃: El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción en alumnos de 5° y 6° grado de colegios públicos de nivel socioeconómico bajo.

h₄: El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción en alumnos de 5° y 6° grado de colegios privados de nivel socioeconómico bajo.

H₅: El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción descriptiva en alumnos de 5° y 6° grado de colegios públicos de nivel socioeconómico bajo.

h₆: El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción descriptiva en alumnos de 5° y 6° grado de colegios privados de nivel socioeconómico bajo.

h₇: El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción narrativa en alumnos de 5° y 6° grado de colegios públicos de nivel socioeconómico bajo.

H₈: El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción narrativa en alumnos de 5° y 6° grado de colegios privados de nivel socioeconómico bajo.

La verificación de las hipótesis planteadas, hizo necesario que al presentarse los resultados, primero se describiera el desempeño de los alumnos en cada una de las variables estudiadas, para finalmente, efectuar un análisis que incluyó, el delinear algunas explicaciones tentativas.

MATERIALES Y MÉTODOS

El método utilizado en la presente investigación fue el Descriptivo con diseño Transversal - Correlacional (Hernández; Baptista, 1998)⁵, por lo que el equipo de investigación centró su atención en la recolección de información de las dos variables de estudio, asumiéndose como variable independiente el desarrollo morfológico y como variable dependiente el rendimiento en redacción, sin efectuarse intervención alguna, para luego analizar si existía una relación directa y significativa entre las dos variables antes mencionadas. La muestra del estudio estuvo constituida por 372 alumnos de 5to y 6to grado, pertenecientes a colegios públicos y privados de Lima Metropolitana de nivel socioeconómico bajo, cuyas edades fluctuaban entre los 9 y 14 años, seleccionados mediante un muestreo polietápico intencionado y distribuidos de la siguiente manera:

Tabla 1. Distribución de los alumnos por tipo de colegio y sexo

Tipo de colegio	Sexo		Total
	Femenino	Masculino	
Público	93	93	186
Privado	88	98	186
Total	181	191	372

Tabla 2. Distribución de los alumnos estudiados por tipo de colegio y grado escolar

Tipo de colegio	Sexo		Total
	5° grado	6° grado	
Público	67	119	186
Privado	114	72	186
Total	181	191	372

Tabla 3. Distribución de los alumnos estudiados por tipo de colegio y edad

Tipo de colegio	Edad						Total
	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	
Público	7	62	80	31	5	1	186
Privado	6	80	75	20	4	1	186
Total	13	142	155	51	9	2	372

a. Instrumentos

La recolección de los datos se efectuó utilizando la Adaptación de la Batería del

* Instrumento 1	
Nombre original	: Batería de Lenguaje Objetiva y Criterial – Screnning (BLOC-S)
Autores	: Miguel Puyuelo San Clemente, Jordi Renom Pinsach, Antoni Solanas Pérez, Elisabeth H. Wiig
Procedencia	: España.
Editorial	: Masson
Año	: 1998
Adaptación a Lima	: Noemí Panca Chiuche; Sofía Valencia Felices; Ivonne Vela Quichiz; Marcela Zimic Leo.
Procedencia	: Perú
Institución	: CPAL
Año	: 2003
Administración	: Individual
Duración	: No hay tiempo límite para administrar la prueba. Demora aproximadamente 45 minutos.
Ámbito de aplicación	: Individuos entre 5 y 14 años de edad.
Significación	: Evaluación de lenguaje que mide la forma, contenido y uso por medio de cuatro módulos: morfología, sintaxis, semántica y pragmática.
Tipificación	: Muestra de niños y niñas en edad escolar agrupados por nivel socioeconómico.

La Batería de Lenguaje Objetiva y Criterial - Screnning (BLOC-S) Adaptada deriva de la elaborada por Puyuelo (Puyuelo; Renom; Solanas; Wiig: 1997; 2002)⁸ Y está constituida por cuatro subtest:

Pragmática, Semántica, Sintaxis y Morfología. Para el presente estudio se utilizó el Subtest de Morfología constituido por 36 ítems.

El manual informa que para la confiabilidad se efectuó el cálculo empírico de este coeficiente mediante la técnica de consistencia interna, entendida como intercorrelación entre los ítems, utilizando el coeficiente alfa de Cronbach, calculado en el grupo de participantes en el estudio, obteniéndose para morfología un alfa de 0.77; en sintaxis un alfa de 0.81; en semántica 0.55; y en pragmática 0.81: Para la prueba total se obtuvo un alfa de 0.89.

La validez del instrumento fue juzgada a través de la validez de contenido, determinándose que la muestra de reactivos era representativa del universo 'de ítems referentes a los componentes del lenguaje oral en niños de quinto y sexto grado de primaria. Para efectuar esta determinación se recurrió a expertos, psicólogos y profesores con diez años de experiencia de experiencia trabajando con este tipo de población y en los mencionados temas, quienes dieron sus opiniones y sugerencias con respecto a los reactivos e instrucciones.

* Instrumento 2

Nombre	: Test de Producción del Texto Escrito (T.E.P.T.E.)
Autores	: Alejandro Dioses Chocano
Colaboradores	: Jenny Antaurco Espinoza; Mary Higa Morikawa; Sandra Manrique Céspedes; Gina Meléndez Aguirre.
Procedencia	: Perú
Institución	: CPAL
Año	: 2003
Administración	: Individual y colectiva
Duración	: Sin tiempo de ejecución. Variable según la edad y nivel del sujeto.
Ámbito de Aplicación	: Alumnos del tercer ciclo de educación primaria
Tipificación	: Muestra de escolares de Lima Metropolitana clasificados por grado.
Significación	: Apreciación de la producción de textos escritos en cuanto a descripción y narración.

El test está conformado por un total de veinte ítems distribuidos en dos áreas: Texto Descriptivo y Texto Narrativo.

El manual informa que la confiabilidad del instrumento se obtuvo mediante la técnica de consistencia interna, entendida como la intercorrelación entre los ítems, utilizándose para ello, el coeficiente Alfa de Crombach, alcanzándose para Producción de Texto Escrito Descriptivo un coeficiente de 0.79; para Producción de Texto Escrito Narrativo 0.67; y para la prueba total 0.76.

La validez fue juzgada a través del contenido, para lo cual se determinó que la muestra de reactivos era representativa del universo de ítems referentes al rendimiento ortográfico de niños de 5to y 6to grado de primaria, siendo los jueces, tres psicólogos y tres profesores con más de diez años de experiencia de trabajo con estos niveles de edad y tipos de contenidos.

a. PROCEDIMIENTO

El procedimiento seguido durante la investigación implicó las dos etapas que se detallan a continuación:

- Etapa de Planificación
 - Diseño del Proyecto de Investigación. Selección de los instrumentos para la recolección de la información. Impresión de los instrumentos de evaluación.
 - Coordinación con el Director y el Psicólogo de los diferentes Centros Educativos.
 - Coordinación con las profesoras de las secciones de 5^{to} y 6^{to} grado. Identificación del grupo de alumnos a ser evaluados.
 - Determinación de las fechas de evaluación de los alumnos.
- Etapa de Ejecución

- Administración de los instrumentos de evaluación a los alumnos seleccionados.
- Calificación del instrumento administrado.
- Organización de la base de datos.
- Análisis cuantitativo de los resultados.
- Análisis cualitativo de los resultados.

RESULTADOS

El tratamiento de los resultados se efectuó mediante el paquete estadístico SPSS versión 11 en español. El análisis descriptivo del desempeño en morfología del lenguaje oral y redacción considerándose el sexo (Tabla 4), evidenció que la puntuación promedio de las mujeres (17.71), en la primera de las variables mencionadas, era ligeramente mayor que la alcanzada por los varones (17.66), con una desviación estándar de 4.91 y 5.40 respectivamente; ocurriendo lo mismo en el caso de redacción, donde las mujeres (17.13) también presentaron un mejor desempeño con respecto a los varones (16.74), apreciándose en las primeras una desviación estándar de 3.56, y en los segundos de 3.37.

Tabla 4.- Desempeño de los alumnos en las evaluaciones de morfología del lenguaje oral y redacción considerando el sexo

Variables	Sexo					
	Varones			Mujere		
	M	Md	DS	M	Md	DS
Morfología del lenguaje oral	17.66	18.00	5.40	17.71	17.00	4.91
Redacción	16.74	17.00	3.37	17.13	17.00	3.56

Luego , al considerarse la edad en la descripción del desempeño logrado por los alumnos en las dos variables en estudio (Tabla 5), se aprecia que la puntuación promedio en morfología del lenguaje oral, no muestra un patrón progresivo conforme se incrementa la edad cronológica, sino más bien un rendimiento irregular caracterizado por altibajos, es así que los alumnos de 9 años (17.23) evidencian un rendimiento mayor con respecto a los alumnos 10 años (16.87); mientras que los de 11 años (18.65) muestran un mejor desempeño con relación a los anteriores. Sin embargo, los alumnos de 12 años (17.65) tienen un desempeño más bajo con respecto a sus compañeros de 11; mientras que los de 13 años (14.78) alcanzan un rendimiento todavía más bajo, para luego, volver a incrementarse en los alumnos de 14 años (18.50). En el caso de la redacción, se aprecia que la puntuación se incrementa progresivamente entre los 9 años (15.92) y 12 años (16.53), disminuyendo luego, entre los 13 (15.44) Y los 14 años (12).

Tabla 5: Desempeño de los alumnos en las evaluaciones de morfología del lenguaje oral y redacción considerando la edad

variable	Edad																	
	9 años			10 años			11 años			12 años			13 años			14 años		
	M	MD	DS	M	MD	DS	M	MD	DS	M	MD	DS	M	MD	DS	M	MD	DS
Morfología del lenguaje oral	17	18.	3.	16.	16	5.	18.	19.	5.	17	18	5	14	15	4.	18	18	10
Redacción	23	00	98	87	00	04	65	00	12	65	00	43	78	00	58	50	50	61
	15	15.	4.	17	17.	3.	17.	17.	3.	16	16	3.	15	16	2.	12	12	1.
	92	00	11	13	00	54	00	00	35	53	00	45	44	00	92	00	00	41

Con respecto al desempeño alcanzado por los alumnos en las evaluaciones de morfología del lenguaje oral y redacción considerando el grado escolar (Tabla 6) se observa que en la primera de las variables mencionadas, la puntuación promedio de los alumnos de 6^o grado (18.97) es mayor que la de los alumnos de 5^o grado (16.34), presentando desviaciones estándar de 5.24 y 4.73 respectivamente. Por el contrario, en el caso de la segunda variable, son los alumnos de 5^o grado (17.23) los que obtienen una mejor puntuación con respecto a los alumnos de 6^o grado (16.64), observándose que los primeros tienen una desviación estándar de 3.51 y los últimos de 3.42.

Tabla 6.- Desempeño de los alumnos en las evaluaciones de morfología del lenguaje oral y redacción considerando el grado escolar

Variables	Sexo					
	5to grado			6to grado		
	M	Md	DS	M	Md	DS
Morfología del lenguaje oral	16.34	16.00	4.73	18.97	19.00	5.24
Redacción	17.23	17.00	3.51	16.64	17.00	3.42

Posteriormente, el tratamiento estadístico de las hipótesis planteadas se efectuó mediante la Correlación de Pearson, en la medida que los datos se encontraban en una escala de intervalo y cumplían los requisitos de distribución normal y homogeneidad de varianza.

El análisis de la h_1 unilateral, (Tabla 7) permite apreciar que existe una relación directa y significativa entre el desarrollo morfológico del lenguaje oral y el rendimiento en redacción en los niños que cursan el quinto y sexto grado de educación primaria analizados, aunque cabe agregar que el nivel de asociación entre estas dos variables es bajo (0.153).

Tabla 7.- Correlación entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción de texto escrito en alumnos de colegios públicos y privados

		Morfología	Texto escrito
Total Morfología	Correlación de Pearson	1	0.153**
	Sig. (unilateral)		0.002
	N	372	372

** La correlación es significativa al nivel 0.01 (unilateral)

Con respecto a la h_1 (Tabla 8), también unilateral, se observa que existe una relación directa y significativa entre en el desarrollo morfológico del lenguaje oral y el rendimiento en redacción de texto descriptivo en los niños de la muestra estudiada, apreciándose que el nivel de asociación también es bajo (0.126).

Tabla 8.- Correlación entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción de texto escrito descriptivo en alumnos de colegios públicos y privados

		Morfología	Texto escrito
Total Morfología	Correlación de Pearson	1	0.126**
	Sig. (unilateral)		0.008
	N	372	372

*** La correlación es significativa al nivel 0.01 (unilateral)*

En el caso de la h_2 (Tabla 9), planteada también unilateralmente, y donde se afirma que el desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona de manera directa y significativa con el rendimiento en redacción de texto narrativo en los niños que cursan el quinto y sexto grado de educación primaria en colegios públicos y privados de nivel socioeconómico bajo de Lima Metropolitana, se confirma la relación positiva entre ambas variables, aunque con un bajo nivel de asociación.

Tabla 9.- Correlación entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción de texto escrito narrativo en alumnos de colegios públicos y privados

		Morfología	Texto escrito
Total Morfología	Correlación de Pearson	1	0.131**
	Sig. (unilateral)		0.006
	N	372	372

*** La correlación es significativa al nivel 0.01 (unilateral)*

Con respecto a la h_3 (Tabla 10) en la que se afirma que los alumnos de 5to y 6to grado de primaria pertenecientes a colegios públicos de nivel socioeconómico bajo, mostrarán una relación significativa entre el desempeño morfológico del lenguaje oral y su rendimiento en redacción, se confirma dicho planteamiento a un nivel de confianza del 99% con un nivel de asociación medio.

Tabla 10.- Correlación entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción en alumnos de colegios públicos

	Redacción	N
Morfología del lenguaje oral	.360**	186

*** La correlación es significativa al nivel 0.01 (unilateral)*

En el caso de la h_4 (Tabla 11), donde se afirma que el desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción en alumnos de 5^{to} y 6^{to} grado de colegios privados de nivel socioeconómico bajo, se acepta dicho planteamiento a un nivel de confianza del 99%/ aunque es necesario indicar que el grado de asociación es bajo.

Tabla 11.- Correlación entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción en alumnos colegios privados

	Redacción	N
Morfología del lenguaje oral	.116**	186

*** La correlación es significativa al nivel 0,01 (bilateral).*

En la Tabla 12, se aprecia los resultados obtenidos con relación a la h_5 que plantea que el desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción descriptiva en alumnos de 5^{to} 6^{to} grado de grupos públicos de nivel socioeconómico bajo, sobre el particular se acepta la mencionada hipótesis con un nivel de confianza del 99% y un grado medio de asociación.

Tabla 12.- Correlación entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción descriptiva en alumnos de colegios públicos

	Redacción	N
Morfología del lenguaje oral	.373**	186

*** La correlación es significativa al nivel 0,01 (bilateral).*

En la tabla 13 se acepta, con 99% de confianza, la h_6 que plantea que el desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción descriptiva en los alumnos de 5^{to} y 6^{to} grado de colegios privados de nivel socioeconómico bajo, sin embargo, debe hacerse notar que el grado de asociación entre ambas variables es bajo.

Tabla 13.- Correlación entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción descriptiva en alumnos de colegios privados

	Redacción	N
Morfología del lenguaje oral	.103**	186

*** La correlación es significativa al nivel 0,01 (bilateral).*

Los resultados obtenidos con respecto a la h_7 (Tabla 14) permiten aceptar, con un nivel de confianza del 99%, que el desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción narrativa en alumnos de 5^{to} y 6^{to} grado de colegios públicos de nivel socioeconómico bajo, con un grado medio de asociación entre las dos variables.

Tabla 14.- Correlación entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción narrativa en alumnos de colegios públicos

	Redacción	N
Morfología del lenguaje oral	.509**	186

*** La correlación es significativa al nivel 0,01 (bilateral).*

Con respecto a la h_8 que afirma que el desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona significativamente con la redacción narrativa en alumnos de 5^{to} y 6^{to} grado de colegios privados de nivel socioeconómico bajo, esta se acepta con un nivel de confianza del 99% y con un grado medio de asociación (Tabla 15).

Tabla 15.- Correlación entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción narrativa en alumnos de colegios privados

	Redacción	N
Morfología del lenguaje oral	.324**	186

*** La correlación es significativa al nivel 0,01 (bilateral).*

DISCUSIÓN

Las niñas de 5^{to} y 6^{to} grado de primaria muestran un desarrollo morfológico del lenguaje oral, ligeramente mayor que el de los varones de los mismos grados; sin embargo, al analizarse la edad de los alumnos, no ha sido posible detectar un patrón de incremento regular en cuanto al desarrollo de este componente, ni en el grupo de varones y ni en el de mujeres, lo que puede ser comprensible si se tiene en cuenta que ya Molina (1997)⁹ citando a Bianca Zazzo, indicaba que las diferencias entre niños y niñas son más notorias en los primeros grados de escuela, y que estas van aminorando a medida que se asciende en grado escolar. Así, se estima que las diferencias encontradas en el desempeño escolar de niñas y niños pueden deberse a una madurez más temprana de las primeras en aquellos factores neuropsicológicos que se vinculan directamente con las tareas que facilitarían la asimilación e integración de los aprendizajes, tanto los de orden lingüístico, como los de tipo instrumental, como en el caso de la escritura.

Del mismo modo, es pertinente destacar que en la muestra estudiada, los alumnos varones y mujeres de 6^{to} grado, presentan un mejor desarrollo morfológico del lenguaje oral con respecto a alumnos que cursan 5^{to} grado.

En cuanto a redacción, se encuentra que las alumnas de 5^{to} y 6^{to} grado de primaria tienen un rendimiento ligeramente mejor que el obtenido por los varones de los mismos grados, en ese sentido, una revisión del panorama internacional muestra que ya en el año 1964, Anastasi, citando a Lincoln (Molina, 1997)⁹, afirmaba que en todos los niveles escolares las chicas tienen un mejor rendimiento escolar, a pesar de haberse comprobado previamente, que niños y niñas tenían las mismas capacidades mentales.

Complementariamente se aprecia que la habilidad para redactar, en los niños y niñas, se incrementa progresivamente entre los 9 años y 12 años de edad, detectándose una tendencia a disminuir entre los 13 y 14 años. También es importante resaltar que el desempeño en redacción de los alumnos de 5^{to} grado, sea que procedan de colegios públicos o privados, es mejor que el alcanzado por los alumnos de 6^{to} grado, por lo que ambas situaciones, deben llevar a la reflexión acerca del papel que cumple cada año de escolaridad que vivencia el alumno, de tal forma que se aprecie un incremento lógico y progresivo del desempeño en redacción según el grado escolar y la edad que el alumno posea.

Por otro lado, en la muestra estudiada, el desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona de manera directa y significativa con el rendimiento global en redacción, sin embargo, el grado de asociación entre las mismas es de un nivel bajo. De manera semejante, al efectuarse el análisis de la relación entre el desarrollo morfológico del lenguaje oral con la redacción descriptiva y la redacción narrativa por separado, se aprecia que en ambas condiciones, se confirma dicho vínculo, aunque en los dos casos, con un grado bajo de asociación.

Es importante destacar que cuando el análisis de la relación entre desarrollo morfológico y redacción general se efectúa sólo en el ámbito de los alumnos pertenecientes a colegios públicos, el grado de asociación se incrementa a un nivel medio, ocurriendo similar situación cuando se analiza la relación entre la primera de las variables señaladas, y la redacción descriptiva y narrativa por separado.

Lo descrito no se evidencia entre los alumnos de colegios privados, ya que si bien es

cierto que se confirma la relación entre el desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción general, el grado de asociación entre estas dos variables es bajo, ocurriendo lo mismo entre el componente lingüístico señalado y la redacción de texto descriptivo. Sin embargo, los resultados obtenidos muestran que el vínculo entre desempeño morfológico del lenguaje oral y redacción narrativa presenta un grado de asociación medio.

Todo lo anterior permite afirmar que, si bien es cierto que existe relación directa y significativa entre las variables estudiadas, el desarrollo morfológico del lenguaje oral, por sí solo, no es un predictor del desempeño en redacción de texto escrito ya que existen una serie de factores no lingüísticos ligados a su producción, entre otros, los factores de orden emocional, que tienen que ver con la falta de confianza en sí mismo, que caracteriza a muchos estudiantes; factores de orden cognoscitivos, ya que no se puede escribir cuando no se tiene algo que plasmar en el papel, observándose en muchas ocasiones que cuando se les solicita a los alumnos escribir acerca de un tema libre, no saben sobre qué hacerla; o cuando el profesor presenta el tema, los estudiantes carecen de los conocimientos previos sobre el mismo, todo lo cual no les permite escribir, opinar, ni llegar a conclusión alguna; y, carencia de un método de trabajo debido a la falta de práctica en todo lo relacionado a la producción de textos escritos.

Finalmente, es importante destacar que, tanto la Adaptación de la Batería del Lenguaje Objetiva y Criterial, como el Test de Producción del Texto Escrito son instrumentos válidos y confiables para nuestra realidad, siendo útiles para recolectar información especializada en estas áreas.

CONCLUSIONES

1. El desarrollo morfológico de las niñas, es ligeramente mayor que el de los varones.
2. No se ha detectado un patrón de incremento progresivo del desarrollo morfológico del lenguaje oral en la muestra examinada.
3. Los alumnos de 6^{to} grado, presentan un mejor desarrollo morfológico del lenguaje oral con respecto a sus compañeros de 5^{to} grado.
4. Las niñas obtienen en redacción, una puntuación ligeramente mejor que la de los varones.
5. El desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona de manera directa y significativa con el rendimiento en redacción, aunque con grado bajo de asociación
6. En los alumnos de colegios públicos, la correlación entre desarrollo morfológico y redacción, tanto a nivel global como en descripción y narración, alcanza un nivel de intensidad baja pero significativa.
7. El grado de asociación entre el desempeño morfológico del lenguaje oral y la redacción global y descriptiva en los alumnos de colegios privados no es significativo.
8. En los alumnos de colegios privados de nivel socioeconómico bajo, el desarrollo morfológico del lenguaje oral se relaciona con la redacción narrativa es de intensidad media pero significativa.
9. El desarrollo morfológico del lenguaje, oral no es un predictor suficiente del desempeño en redacción del texto escrito.

REFERENCIAS

1. Acosta; Moreno. Dificultades del lenguaje en ámbitos educativos. Masson. Barcelona. 1999.
2. Martínez; otros. Lingüística: Teoría y aplicaciones. Masson. Barcelona. 1998.
3. García; Gonzales. Dificultades de aprendizaje e intervención psicopedagógica. Vol. II. Editorial EOS. España. 2000.
4. Puyuelo; Renom; Solanas; Wiig.
Evaluación del lenguaje: BLOC screening. Masson. Barcelona. 2002.
5. Hernandez; Baptista. Metodología de la investigación. McGraw-Hill. México. 1998.
6. Panca, N. Adaptación del batería del lenguaje objetiva y criterial. BLOC screening. Artículo sin publicar. CPAL. Lima. 2003.
7. Dioses, A. Test de producción del texto escrito. CPAL. Lima. 2003.
8. Puyuelo; Wiig; Renom; Solanas.
Batería del lenguaje objetiva y criterial: Manuel de evaluación. Masson. Barcelona. 1997.
9. Molina, S. El fracaso en el aprendizaje escolar. Dificultades globales de tipo adaptativo. Ediciones ALJIBE. España. 1997.

ANEXOS

CUADERNILLO DE REGISTRO

BLOC
SCREENING

ADAPTACIÓN

Noemí Panca, Sofía Valencia, Ivonne Vela, Marcela Zímic.

Nombre del niño/a	:	.....	Edad	:	.....	Sexo	:	M / F
Fecha de nacimiento	:	..... / ..... / .....	Grado escolar	:	.....		
Centro educativo	:	.....	Fecha de examen	: / /			
Examinador	:	.....	Hora de inicio	:	.....	Hora de término	:	.....
Tiempo de aplicación	:	.....					
Tiempo total	:	.....					

INSTRUCCIONES PARA EL EXAMINADOR:

Marcar con un aspa (×):

- El 1, si la respuesta es positiva (correcta).
- El 0, si la respuesta es negativa (incorrecta o no responde).

Escribir la respuesta del niño/a, al lado del ítem.

MORFOLOGÍA	PUNTUACIÓN
FORMAS VERBALES REGULARES: FUTURO	
FORMAS VERBALES REGULARES: IMPERFECTO	
FORMAS VERBALES IRREGULARES: PRESENTE	
FORMAS VERBALES IRREGULARES: PASADO	
FORMAS VERBALES IRREGULARES: FUTURO	
COMPARATIVOS Y SUPERLATIVOS	
SUSTANTIVOS DERIVADOS	
PRONOMBRES PERSONALES: SUJETOS	
PRONOMBRES PERSONALES EN FUNCIÓN DE OBJETOS	
REFLEXIVOS	
POSESIVOS	
Sub total:	

SINTAXIS	PUNTUACIÓN
ORACIONES SIMPLES: SUJETO - VERBO - CCL	
ORACIONES SIMPLES: SUJETO - VERBO - OD / OI	
VOZ PASIVA	
SUJETOS COORDINADOS. OBJETOS COORDINADOS	
VERBOS COORDINADOS. ADJETIVOS COORDINADOS	
ORACIONES COMPARATIVAS	
ORACIONES SUBORDINADAS: CAUSA Y CONDICIÓN	
SUBORDINADAS TEMPORALES: DESPUES / ANTES	
SUBORDINADAS TEMPORALES: CUANDO / HASTA QUE	
SUBORDINADAS ADVERSA TIVAS:	
Sub total:	

SEMÁNTICA	PUNTUACIÓN
DATIVO	
LOCATIVO	
MODIFICADORES	
CUANTIFICADORES	
MODIFICADORES DE TIEMPO Y SUCESION	
Sub total:	

PRAGMÁTICA	PUNTUACIÓN
SUB ESCENA A	
SUB ESCENA B	
SUB ESCENA C	
SUB ESCENA D	
Sub total:	

RESULTADOS:

ÁREAS	PUNTAJE DIRECTO	PERCENTIL	NIVEL
MORFOLOGÍA			
SINTAXIS			
SEMÁNTICA			
PRAGMÁTICA			
TOTAL			

PERFIL:

100					
90					
80					
70					
60					
50					
40					
30					
20					
10					
	MORFOLOGÍA	SINTAXIS	SEMÁNTICA	PRAGMÁTICA	TOTAL

TEST DE EVALUACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DEL TEXTO ESCRITO (T.E.P.T.E.)

Apellidos:
 Nombres:
 Sexo : Edad:
 Colegio :
 Ocupación del padre:
 Ocupación de la madre:
 Distrito de residencia Fecha:

RESULTADOS			
	TEXTO DESCRIPATIVO	TEXTO NARRATIVO	PUNTAJE TOTAL
PUNTAJE DIRECTO			
PERCENTIL			
CATEGORÍA			

I. EVALUACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE UN TEXTO ESCRITO DESCRIPTIVO

ÍTEM	VALORACION	
	SI	NO
1. El texto escrito presenta por lo menos una idea central.		
2. Las ideas secundarias se relacionan con la(s) idea(s) central(es).		
3. Se ha utilizado pertinentemente la "coma".		
4. Se ha utilizado pertinentemente el "punto seguido".		
5. En todo el texto se ha usado pertinentemente la concordancia de género.		
6. En todo el texto se ha usado pertinentemente la concordancia de número.		
7. La estructura de todas las frases es gramaticalmente correcta.		
8. Ha utilizado pertinentemente el conector copulativo: "y".		
9. Ha utilizado pertinentemente los conectores de adición: "también" / "además".		
10. Ha utilizado pertinentemente otros conectores.		
11. La totalidad del texto transmite la descripción solicitada.		
12. Hace referencia al lugar donde ocurren los hechos.		
13. Ha precisado las acciones que ejecutan por lo menos cuatro personajes de la lámina.		
14. Ha considerado por lo menos dos elementos inanimados de la lámina.		
15. Ha considerado una característica general de por lo menos cuatro personajes de la lámina.		
16. Ha considerado una peculiaridad de por lo menos cuatro personajes de la lámina		
17. Ha considerado una característica general de por lo menos dos objetos inanimados de la lámina.		

II. EVALUACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE UN TEXTO ESCRITO NARRATIVO

ÍTEM	VALORACION	
	SI	NO
1. El texto escrito presenta por lo menos una idea central.		
2. Las ideas centrales se relacionan con las ideas secundarias.		
3. Se ha utilizado pertinentemente la "coma".		
4. Se ha utilizado pertinentemente el "punto seguido".		
5. Se ha utilizado el "punto aparte" al terminar cada párrafo.		
6. En todo el texto se ha usado pertinentemente la concordancia de género.		
7. En todo el texto se ha usado pertinentemente la concordancia de número.		
8. La estructura de todas las frases es gramaticalmente correcta.		
9. Ha utilizado pertinentemente el conector copulativo: "y".		
10. Ha utilizado pertinentemente por lo menos dos de los siguientes conectores de enumeración: "primero", "en primer lugar", "luego", "después", "a continuación", "finalmente".		
11. Ha utilizado pertinentemente otros conectores.		
12. La totalidad del texto transmite la narración solicitada.		
ÍTEM	VALORACION	
	SI	NO
13. El texto presenta una organización de los hechos en el espacio y tiempo.		
14. Ha iniciado la narración haciendo una presentación de los hechos.		
15. Ha terminado la narración presentando el desenlace de la historia.		
16. Las ideas del texto mantienen una secuencia que corresponde a la sucesión de hechos.		
17. Ha incluido por lo menos dos diálogos entre los personajes.		
18. Hace referencia a posibles pensamientos de los personajes en por lo menos una ocasión.		
19. Ha considerado alguna característica general en por lo menos dos de los personajes.		
20. Ha considerado alguna peculiaridad en por lo menos dos de los personajes.		

OBSERVACIONES:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....